Clock Radio

AJ 3320



Let's make things better. PHILIPS

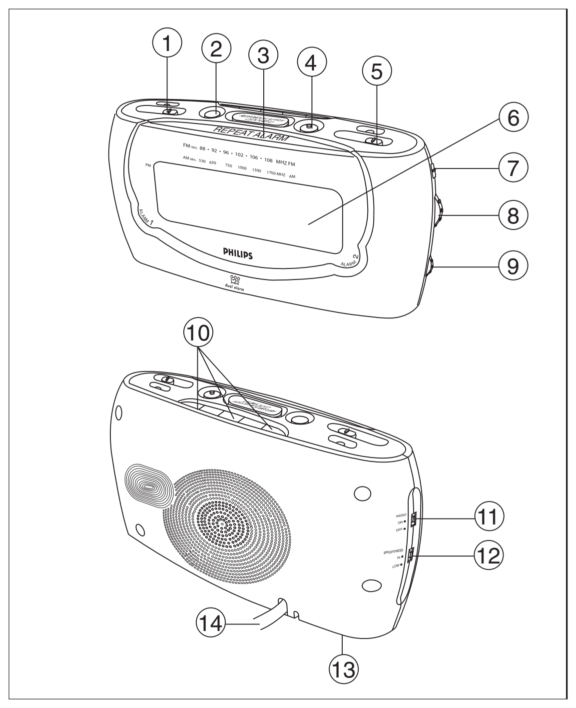
AJ3320 - Clock Radio

- English
- Français
- Español
- Deutsch
- Nederlands
- Italiano

Meet Philips at the Internet

http://www.philips.com

Printed in China



English

CONTROLS

① **ALARM 1**
- OFF – switches off the **ALARM 1**
- RADIO – activates radio for **ALARM 1** setting
- BUZZER – activates buzzer for **ALARM 1** setting

② **SLEEP** – adjusts / activates timer function for the radio
③ SLEEP OFF/ **REPEAT ALARM** – switches off timer; switches off the alarm for a 6-7 minute period
④ **DAILY ALARM RESET** – stops the active alarm for 24 hours
⑤ **ALARM 2**
- OFF – switches off the **ALARM 2**
- RADIO – activates radio for **ALARM 2** setting
- BUZZER – activates buzzer for **ALARM 2** setting

⑥ **Display** – shows the time and activated alarms
⑦ **BAND** – selects **FM-MW** waveband
⑧ **TUNING** – tunes to radio stations
⑨ **VOLUME** – adjusts the sound level
⑩ **Time controls:**
- **ALARM 1** – adjusts /reviews **ALARM 1**
- **ALARM 2** – adjusts/ reviews **ALARM 2**
- **SET TIME** – adjusts clock time
- ▲ / ▼ – fast up/ slow down: adjusts both the hours and minutes

⑪ **RADIO** – switches radio off/on(OFF/ON)
⑫ **BRIGHTNESS** – changes the brightness of the display
⑬ **Battery door** – insert a **9 volt battery**, type 6F22 (not supplied) for clock memory backup
⑭ **Mains lead** – for AC power supply and also the aerial for FM reception

AC MAINS SUPPLY

1. Check if the mains voltage as shown on the **type plate on the base of the set** corresponds to your local mains supply.
2. Connect the mains plug to the wall socket. The mains supply is now switched on and the numbers on the display will start to flash. You will need to set the correct time.
3. To disconnect the set from the mains supply completely, unplug from the wall socket.

The type plate is located on the base of the set.

For users in the U.K.: please follow the instructions on the bottom of this sheet.

CLOCK MEMORY BACKUP

When a power failure occurs, the complete clock radio will be switched off. When the power supply returns, the time display will start to flash and you will need to reset the correct time on the clock.

To retain the clock time and the set alarm time(s) in the event of an AC power failure or disconnection, insert a **9 volt battery**, type 6F22 (not supplied) into the battery compartment: this will act as a clock **memory backup**. However, the time will not be illuminated on the clock display.
Operation of the alarms, FM/ MW radio are also excluded. As soon as the power supply returns, the display will indicate the correct time.
1. Connect the plug to the wall socket.
2. Insert the battery into the battery compartment.
- Replace the battery once a year, or as often as necessary.

Standby power consumption 3W

BASIC FEATURES

Display brightness
- To change the brightness of the clock display illumination, adjust the **BRIGHTNESS** switch to HI or LOW.

Clock display
The time is displayed using the 24-hour clock system.

SETTING THE CLOCK AND ALARM TIMES

1. Press and hold down **SET TIME / ALARM 1/ ALARM 2**.
2. Simultaneously, also press and hold down ▲/ ▼ to adjust the hours and minutes.
- With your finger held down on ▲ the time will increase rapidly and continuously from minutes to hours. Release ▲ when you reach the approximate time setting.
- Pressing ▼ will allow you to adjust the time slowly back minute by minute.
3. Release ▲/ ▼ and **SET TIME / ALARM 1/ ALARM 2** when you have reached the correct setting.
- To review your alarm time, press **ALARM 1 / ALARM 2.**

RADIO

1. Adjust the **RADIO** switch to ON.
2. Select your **FM/MW** waveband using **BAND**.
3. Use **TUNING** (on the side panel) to find your radio station.
4. Adjust the sound with the **VOLUME** control.
5. To turn off the radio, adjust the **RADIO** switch to OFF.

To improve radio reception:
- For ***FM***, use the aerial built in the mains lead. Adjust the mains lead slightly to obtain optimum reception.
- For ***MW (AM)***, the set is provided with a built-in aerial. Direct the AM aerial by adjusting the position of your clock radio.

SETTING THE ALARM OPTIONS

GENERAL
If you wish to use the alarm, then you should first set the alarm time. There is a choice of two alarm modes: buzzer or radio. The display also indicates whether you have switched on the alarm(s), and these indicators will light up respectively next to **ALARM 1** and **ALARM 2** on the display.
1. Set the alarm time for **ALARM 1 / ALARM 2**. (See **SETTING THE CLOCK AND ALARM TIMES.)**
2. To select the alarm mode you wish to be awoken by, set the respective **ALARM 1 / ALARM 2** switch to RADIO ♫ or BUZZER.
- *If you have selected the radio alarm, make sure you have adjusted the volume loud enough to wake you up!*
- The 2 buzzers are at a set volume and cannot be adjusted. BUZZER on **ALARM 1** is a low tone buzzer while BUZZER on **ALARM 2** is high tone.

Switching Off the Alarm
There are three ways of switching off the alarm. Unless you choose to cancel the alarm completely, the **DAILY ALARM RESET** option will be automatically selected after 59 minutes from the time your alarm time first goes off.

DAILY ALARM RESET
If you want the alarm mode to be stopped immediately but also wish to repeat the alarm call at the same time for the following day:
- Press **DAILY ALARM RESET** during the alarm call.

REPEAT ALARM
This will repeat your alarm call at 6-7 minute intervals.
- Press SLEEP OFF/**REPEAT ALARM**.
- Press SLEEP OFF/**REPEAT ALARM** again during the next call if you wish to repeat the alarm call.
- If, however, you do not press SLEEP OFF/**REPEAT ALARM** again, the alarm will sound for 59 minutes before turning itself off. Your alarm time setting will then automatically enter the **DAILY ALARM RESET** mode to sound at the same time next day.

Canceling the Alarm Completely
- Before or during the set alarm time goes off, adjust the **ALARM 1 / ALARM 2** switch to the OFF position.

→ The alarm indicator ✦ will disappear from the display.

SLEEP

About SLEEP
The clock radio has a built-in timer device called the **SLEEP**, which enables the radio to be automatically switched off after a specified period of time; this allows you to lie back, listen and fall asleep.

Setting and switching off SLEEP
1. Make sure the radio is switched off.
2. Set your timer by pressing on the **SLEEP** button. Keep your finger on the button and the display will begin to count down from **59** to **00** minutes.
3. Release the button as soon as the desired time is reached.
4. To cancel the timer, press SLEEP OFF/**REPEAT ALARM**.

Note
- The timer does not change the operation of your alarm settings.
- If during SLEEP you have turned down the volume and you have an alarm set in the radio mode, *make sure you have adjusted the volume loud enough to wake you up the following day!*

MAINTENANCE

- If you do not intend to use the clock radio for a long time, disconnect the mains plug from the wall socket. The battery should also be removed to prevent chemical leakage which will damage your set.
- To clean your unit from fingerprints, dust and dirt, use a clean and soft damp cloth or chamois leather. Do not use cleaning products which contain, benzene, thinner, etc. as these may harm the housing.
- Do not expose the set, to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.

TROUBLESHOOTING

- If a fault occurs, first check the points listed below before taking the unit for repair.
- If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

WARNING:
Under no circumstances should you try to repair the unit yourself, as this will invalidate the guarantee.

Important notes for users in the U.K.

Mains plug
This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amps. A.S.A.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board sholud not be greater than 5 Amp.

Note: *The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

How to connect a plug
The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue=neutral(N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

PROBLEM
-- *Possible cause*
- Remedy

MW broadcast cannot be received properly
-- *Weak radio signal*
- Rotate the unit for better reception and make sure that the set is placed on a suitable (non-metallic) surface.

Continuous crackling and hiss noise during MW reception
-- *Interference from other electrical equipment e.g. TVs, computers, fluorescent lamps*
- Move the clock radio away from electrical equipment

Intermittent crackling sound during FM reception
-- *Weak signal*
- Adjust the aerial built-in the mains lead

The alarm does not function
-- *The alarm is not set*
- Set the alarm time and the alarm switch to BUZZER or RADIO

-- *Volume too low for radio*
- Increase the volume

SLEEP does not function
-- *Radio still in ON position*
- Make sure the radio is switched off

Environmental information

We have reduced the packaging to its minimum and made it easy to separate into two materials: cardboard and paper pulp.
Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. **Please observe the local regulations to dispose of packing materials, exhausted batteries and old equipment.**

This product complies with the radio interference requirements of the European Union.
Both the model number and production number are located on the bottom of the set.

Français

BOUTONS DE COMMANDE

① **ALARM 1**
- OFF – désactive l'**ALARM 1**
- RADIO – règle l'**ALARM 1** sur le mode radio
- BUZZER – règle l'**ALARM 1** sur le mode sonnerie

② **SLEEP** – ajuste / active la fonction minuterie de la radio
③ SLEEP OFF/ **REPEAT ALARM** – désactive la minuterie; désarme momentanément l'alarme pour une période de 6-7 minutes
④ **DAILY ALARM RESET** – désactive l'alarme pendant 24 heures
⑤ **ALARM 2**
- OFF – désactive l'**ALARM 2**
- RADIO – règle l'**ALARM 2** sur le mode radio
- BUZZER – règle l'**ALARM 2** sur le mode sonnerie

⑥ **Affichage** – affiche l'heure et les alarmes activées
⑦ **BAND** – sélectionne les bandes d'ondes **FM-MW**
⑧ **TUNING** – recherche les stations radio
⑨ **VOLUME** – règle le volume sonore
⑩ **Boutons de commande de l'heure:**
- **ALARM 1** – ajuste / affiche l'**ALARM 1**
- **ALARM 2** – ajuste / affiche l'**ALARM 2**
- **SET TIME** – ajuste l'heure de l'horloge
- ▲ / ▼ – croissant / décroissant: règle l'heures et les minutes

⑪ **RADIO** – allume/éteint la radio (OFF/ON)
⑫ **BRIGHTNESS** – varie la luminosité à l'affichage
⑬ **Couvercle du Compartiment à Piles** – insérez une **pile de 9 volts**, type 6F22 (non fournie) pour la sauvegarde des réglages
⑭ **Cordon d'alimentation** – pour alimentation sur C/A et également antenne pour la réception FM

ALIMENTATION SUR C/A

1. Assurez-vous que la tension recommandée sur la **plaque signalétique à la base de l'appareil** corresponde à la tension de votre localité.
2. Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur. L'appareil est maintenant alimenté et les chiffres à l'affichage se mettent à clignoter. Il vous faut procéder au réglage l'heure.
3. Pour couper complètement l'alimentation, débranchez le cordon d'alimentation du secteur.

La plaque signalétique est située sur la base de l'appareil.

SAUVEGARDE DES REGLAGES

Lorsqu'une panne de courant se produit, le radio-réveil s'éteint complètement. Lorsque le courant est rétabli, l'heure se met à clignoter à l'affichage et il vous faut de nouveau procéder au réglage de l'heure.

Pour conserver les réglages de l'heure du réveil et les heures d'activation des alarmes en cas de panne de courant ou de coupure accidentelle, insérez une **pile de 9 volts**, type 6F22 (non fournie) dans le compartiment à piles en tant que pile de secours pour la **sauvegarde des réglages.**
Toutefois, lorsqu'il y a une coupure de courant, l'heure ne s'illumine pas à l'affichage.
L'opération des alarmes et de la radio FM/ MW est également excluse. Dès que le courant est rétabli, l'affichage indique l'heure courante.
1. Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur.
2. Insérez la pile dans le compartiment à piles.
- Remplacez la pile une fois par an, ou aussi souvent que nécessaire.

Consommation d'Energie en Mode de Veille....................................3W

FONCTIONS DE BASE

Luminosité à l'Affichage
- Pour faire varier la luminosité à l'écran d'affichage de votre radio-réveil, mettez l'interrupteur **BRIGHTNESS** sur HI ou LOW.

Affichage de l'Heure
L'heure est affichée suivant le système de 24-heures.

REGLAGE DE L'HEURE COURANTE ET DES ALARMES

1. Appuyez sur **SET TIME / ALARM 1 / ALARM 2** et maintenez enfoncés.
2. Simultanément, appuyez sur ▲/ ▼ et maintenez enfoncé pour procéder au réglage des heures et des minutes.
- Gardez la touche ▲ nfoncée pour faire avancer les minutes et l'heure rapidement. Relâchez ▲ lorsque vous vous approchez de l'heure courante.
- Appuyez sur ▼ pour ajuster tranquilement l'heure minute par minute.
3. Relâchez ▲/ ▼ et **SET TIME / ALARM 1 / ALARM 2** lorsque vous avez atteint le réglage correct.
- Pour afficher l'heure d'activation des alarmes, appuyez sur **ALARM 1 / ALARM 2**.

RADIO

1. Mettez l'interrupteur **RADIO** en position ON.
2. Sélectionnez aux choix la bande de fréquences **FM/MW** à l'aide de **BAND**.
3. Utilisez **TUNING** (sur le côté de l'appareil) pour rechercher la station radio de votre choix.
4. Faites tourner le bouton de réglage du **VOLUME** pour régler le volume sonore.
5. Pour éteindre la radio, mettez l'interrupteur **RADIO** en position OFF.

Pour améliorer la réception radio:
- Pour les *signaux **FM,*** utilisez l'antenne intégrée dans le cordon d'alimentation. Faites varier la position du cordon d'alimentation jusqu'à ce que la réception soit optimale.
- Pour les *fréquences **MW(AM)***, l'appareil est équipé d'une antenne intégrée. Changez l'orientation de l'antenne AM en faisant pivoter votre radio-réveil.

REGLAGE DES OPTIONS D'ALARME

GENERALITES
Si vous souhaitez utiliser l'alarme, il vous faut d'abord régler l'heure d'activation. Vous pouvez choisir entre deux modes d'alarme: sonnerie ou radio. L'affichage indique également si la ou les alarmes sont activée(s). Les indicateurs respectifs s'illuminent à côté de **ALARM 1** et **ALARM 2** à l'affichage.

1. Réglez l'heure d'activation pour l'**ALARM 1 / ALARM 2**. (Voir **REGLAGE DE L'HEURE COURANTE ET DES ALARMES**)
2. Pour sélectionner le mode d'alarme au son duquel vous souhaitez vous réveiller, réglez l'alarme respective **ALARM 1 / ALARM 2** sur RADIO ♫ ou BUZZER.
- *Si vous choisissez l'alarme-radio, assurez-vous que le volume sonore soit réglé à un niveau suffisant de sorte qu'il puisse vous réveiller!*
- Le volume des 2 sonneries est fixe et ne peut être ajusté. La sonnerie BUZZER de l'**ALARM 1** st une sonnerie à faible tonalité tandis que la sonnerie BUZZER de l'**ALARM 2** est une sonnerie à haute tonalité.

Désactiver l'Alarme
Vous pouvez désactiver l'alarme de trois façons différentes. A moins que vous ne choisissiez de désactiver l'alarme complètement, l'option **DAILY ALARM RESET** est sélectionnée automatiquement 59 minutes après l'activation de l'alarme.

FONCTION D'ACTIVATION JOURNALIERE DE L'ALARME
Si vous souhaitez désactiver l'alarme immédiatement mais conserver le réglage pour une réactivation de l'alarme à la même heure le lendemain:
- Appuyez sur **DAILY ALARM RESET** lorsque l'alarme retentit.

REPETITION DE L'ALARME
Cette fonction permet une réactivation de l'alarme à 6-7 minutes d'intervalles.
- Appuyez sur SLEEP OFF / **REPEAT ALARM**.
- Appuyez une nouvelle fois sur SLEEP OFF / **REPEAT ALARM** lorsque l'alarme retentit à nouveau si vous souhaitez que le signal d'alarme se répète.
- Si vous n'appuyez pas de nouveau sur SLEEP OFF / **REPEAT ALARM**, Il'alarme retentit pendant 59 minutes avant de s'éteindre. L'alarme entre automatiquement en mode de **DAILY ALARM RESET** pour une réactivation de l'alarme à la même heure le lendemain.

Désactivation Complète de l'Alarme
- Avant ou lorsque l'alarme retentit à l'heure préréglée, mettez l'interrupteur **ALARM 1 / ALARM 2** en position OFF.

→ L'indicateur d'activation de l'alarme ✦ disparaît de l'affichage.

SLEEP

Concernant la fonction SLEEP
Votre radio-réveil est équipé d'une minuterie intégrée appelée **SLEEP** qui permet un arrêt automatique de la radio après une période de temps donnée; ceci vous permet de vous détendre, d'écouter la radio, et de vous endormir. La durée maximale de la minuterie est de 59 minutes.

Réglage et Désactivation de la Fonction SLEEP
1. Assurez-vous que l'interrupteur **RADIO** est en position d'arrêt.
2. Réglez la minuterie en appuyant sur le bouton **SLEEP.** Maintenez le bouton enfoncé. Le décompte commence à l'affichage de **59** à **00** minutes.
3. Relâchez le bouton lorsque vous atteignez la durée souhaitée.
4. Pour annuler la minuterie, appuyez sur SLEEP OFF/ **REPEAT ALARM**.

Note
- La minuterie n'affecte en aucun cas les réglages des alarmes.
- Si, lorsque la fonction SLEEP est activée, vous avez baissé le volume sonore et vous avez réglé l'alarme sur le mode radio, *assurez-vous que le volume soit suffisant pour vous réveiller le lendemain!*

ENTRETIEN

- Si vous pensez ne pas utiliser votre radio-réveil sur de longues périodes, débranchez le cordon d'alimentation du secteur. Enlevez également la pile pour éviter les risques d'écoulement pouvant endommager votre appareil.
- Pour essuyer les empreintes de doigts, les poussières ou les saletés éventuelles, utilisez un chiffon doux ou une peau de chamois légèrement humide. N'utilisez pas de produits nettoyants contenant du benzène, diluant, etc. au risque d'endommager la surface.
- Ne pas exposer l'équipement ni les piles à l'humidité, à la pluie, au sable ou à la chaleur excessive due à un équipement de chauffage ou aux rayons directs du soleil.

GUIDE EN CAS DE PROBLEMES

- Si un problème se présente, vérifiez les points suivants avant d'amener votre appareil pour réparation.
- Si vous n'êtes pas à même de remédier au problème en suivant ce guide, demandez conseil à votre distributeur ou centre de réparation agréé.

AVERTISSEMENT:
N'essayez en aucun cas de procéder vous même à la réparation car ceci invalidera votre garantie.

PROBLEME
-- *Cause Possible*
- Remède

Mauvaise réception des programmes MW
-- *Le signal radio est faible*
- Faites pivoter l'appareil pour une meilleure réception et assurez-vous que l'appareil soit posé sur une surface appropriée (non-métallique).

Crépitement ou sifflement continuel en mode de réception MW
-- *Interférences en provenance d'autres appareils électriques tels que Téléviseur, ordinateur, lampe fluorescente, etc.*
- Eloignez votre radio-réveil de ces équipements électriques.

Crépitement intermittent en mode de réception FM
-- *Le signal radio est faible*
- Ajustez la position de l'antenne intégrée dans le cordon d'alimentation

L'alarme ne fonctionne pas
-- *L'alarme n'est pas réglée*
- Réglez l'heure d'activation de l'alarme et mettez l'interrupteur de l'alarme sur BUZZER ou RADIO

-- *Le volume sonore est trop bas pour entendre la radio*
- Augmentez le volume sonore

La fonction SLEEP ne fonctionne pas
-- *Radio est en position ON*
- Désactivez le fonction RADIO

Informations sur l'Environnement
Nous avons réduit les matériaux d'emballage au minimum et fait en sorte que vous puissiez facilement séparer le carton et le papier pour un recyclage approprié.
Votre appareil est composé de matériaux qui peuvent être recyclés facilement s'il est démonté par une société spécialisée. **Merci d'observer les règlements locaux pour le recyclage des matériaux d'emballage, piles mortes et vieux équipements.**

Ce produit satisfait aux conditions imposées par l'Union Européenne en matière d'interférences radio.
Le numéro de modèle et numéro de production sont sités sur l'envers de l'appareil.

Español

CONTROLES

① **ALARM 1**
- OFF – desconecta **ALARM 1**
- RADIO – activa la radio para la configuración de **ALARM 1**
- BUZZER – activa el zumbido para la configuración de **ALARM 1**

② **SLEEP** – ajusta / activa la función de temporizador para la radio
③ SLEEP OFF/ **REPEAT ALARM** – desconecta el temporizador; desconecta la alarma durante un periodo de 6-7 minutos
④ **DAILY ALARM RESET** – detiene durante 24 horas la alarma activada
⑤ **ALARM 2**
- OFF – desconecta **ALARM 2**
- RADIO – activa la radio para la configuración de **ALARM 2**
- BUZZER – activa el zumbido para la configuración de **ALARM 2**

⑥ **Visualizador** – muestra la hora del reloj y las alarmas activadas
⑦ **BAND** – selecciona entre la banda de ondas **FM-MW**
⑧ **TUNING** – sintoniza las emisoras de radio
⑨ **VOLUME** – ajusta el nivel del sonido
⑩ **Mandos horarios:**
- **ALARM 1** – ajusta /revisa **ALARM 1**
- **ALARM 2** – ajusta/ revisa **ALARM 2**
- **SET TIME** – ajusta la hora del reloj
- ▲ / ▼ – rápido/ despacio: ajusta las horas y los minutos

⑪ **RADIO** – enciende/apaga (OFF/ON) la radio
⑫ **BRIGHTNESS** – cambia el brillo del visualizador
⑬ **Tapa de las pilas** – introduzca una **pila de 9 voltios**, tipo 6F22 (no suministrada) para mantener la memoria del reloj
⑭ **Cable eléctrico** – para recibir el suministro eléctrico AC y también la antena para la sintonización de FM

SUMINISTRO ELÉCTRICO AC

1. Compruebe que el voltaje mostrado en **la placa de características de la base del aparato** coincide con el voltaje del suministro eléctrico local.
2. Enchufe el cable eléctrico a la toma de la pared. En ese momento, el suministro eléctrico está conectado y los números del visualizador empiezan a destellar. Vd. deberá ajustar la hora correcta.
3. Para desconectar por completo el aparato del suministro eléctrico, desenchúfelo de la toma de la pared.

La placa de características está situada en la base del aparato.

MANTENIMIENTO DE LA MEMORIA DEL RELOJ

Cuando se produce una interrupción en el suministro eléctrico, el radio reloj quedará desconectado por completo. Cuando se restablezca el suministro eléctrico, el visualizador del reloj empezará a destellar y Vd. tendrá que reajustar la hora correcta en el reloj.

Para retener la hora del reloj y la(s) hora(s) de alarma ajustada(s) en caso de que se produzca una interrupción o desconexión del suministro eléctrico AC, introduzca una **pila de 9 voltios**, tipo 6F22 (no suministrada) en el compartimento para la pila: esto **mantendrá la memoria** del reloj. Sin embargo, la hora no aparecerá iluminada en el visualizador del reloj. El funcionamiento de las alarmas, la radio FM/ MW también quedan excluidas. Tan pronto se restablezca el suministro eléctrico, el visualizador indicará la hora correcta.
1. Enchufe el cable eléctrico a la toma de pared.
2. Introduzca la pila en el compartimento para la pila.
- Sustituya la pila una vez al año, o con la frecuencia necesaria.

Consumo eléctrico durante el periodo de reserva 3W

PRESTACIONES BÁSICAS

El brillo del visualizador
- Para cambiar el brillo de la iluminación en el visualizador del reloj, ajuste el interruptor **BRIGHTNESS** a la posición HI o LOW.

Visualizador del reloj
La hora aparece visualizada utilizando el formato de 24-horas.

AJUSTAR LA HORA DEL RELOJ Y DE LA ALARMA

1. Pulse y mantenga pulsado **SET TIME / ALARM 1 / ALARM 2**.
2. Simultáneamente, pulse también y mantenga pulsado ▲ / ▼ para ajustar las horas y los minutos.
- Cuando Vd. mantiene pulsado ▲ la hora aumentará rápida e ininterrumpidamente de minutos a horas. Deje de pulsar ▲ cuando alcance el ajuste aproximado para la hora.
- Pulsando ▼ Vd. podrá ajustar la hora despacio y hacia atrás, minuto a minuto.
3. Deje de pulsar ▲ / ▼ y **SET TIME / ALARM 1 / ALARM 2** cuando haya alcanzado el ajuste correcto.
- Para revisar la hora de la alarma, pulse **ALARM 1 / ALARM 2**.

RADIO

1. Ajuste el interruptor de **RADIO** a ON.
2. Seleccione su banda de ondas **FM/MW** utilizando **BAND**.
3. Utilice **TUNING** (en el panel lateral) para encontrar su emisora de radio.
4. Ajuste el sonido con el control del **VOLUME**.
5. Para apagar la radio, ajuste el interruptor de **RADIO** a OFF.

Para mejorar la recepción de la radio:
- Para *señales **FM***, utilice la antena incorporada en el cable eléctrico. Ajuste ligeramente el cable para conseguir una recepción óptima.
- Para *señales de ondas **MW(AM)***, el aparato dispone de una antena interior incorporada. Oriente la antena MW ajustando la posición de su radio reloj.

AJUSTAR LAS OPCIONES DE LA ALARMA

GENERAL
Si Vd. desea utilizar la alarma, debe ajustar primero la hora de la alarma. Vd. puede seleccionar entre dos modos de alarma: zumbido o radio. El visualizador también indica si Vd. ha conectado la(s) alarma(s), y estos indicadores se encenderán respectivamente junto a **ALARM 1** y **ALARM 2** en el visualizador.
1. Ajuste la hora de la alarma para **ALARM 1 / ALARM 2**. (Consulte **AJUSTAR LA HORA DEL RELOJ Y DE LA ALARMA.**)
2. Para seleccionar el modo de alarma con el que Vd. desea despertar, ajuste el interruptor respectivo de **ALARM 1 / ALARM 2** a RADIO ♫ o BUZZER.
- *¡Si Vd. ha seleccionado la alarma de radio, asegúrese de ajustar el volumen a un nivel suficientemente alto para despertarle!*
- Los 2 zumbidos tienen un nivel fijo de volumen y no se pueden ajustar. El BUZZER de **ALARM 1** es un zumbido de tono bajo mientras que el BUZZER de **ALARM 2** es un tono alto.

Desconectar la Alarma
Existen tres modos de desconexión de la alarma. A menos que Vd. escoja cancelar la alarma por completo, la opción **DAILY ALARM RESET** será seleccionada de modo automático después de 59 minutos desde la hora en que la alarma sonó por primera vez.

REAJUSTE DE LA ALARMA DIARIA
Si Vd. desea que la alarma se detenga inmediatamente pero también quiere que la alarma vuelva a sonar a la misma hora el día siguiente:
- Pulse **DAILY ALARM RESET** cuando está sonando la alarma.

ALARMA DE REPETICIÓN
La alarma sonará reiteradamente cada 6-7 minutos.
- Pulse SLEEP OFF /**REPEAT ALARM**.
- Pulse SLEEP OFF /**REPEAT ALARM** de nuevo cuando la alarma vuelva a sonar si Vd. desea la alarma de repetición.
- Sin embargo, si Vd. no pulsa SLEEP OFF /**REPEAT ALARM** de nuevo, la alarma sonará durante 59 minutos antes de apagarse. Entonces, el ajuste de la alarma quedará automáticamente fijado en el modo **DAILY ALARM RESET** y sonará el día siguiente a la misma hora.

Cancelar la Alarma por Completo
- Antes de que suene la alarma o cuando está sonando, ajuste el interruptor **ALARM 1 / ALARM 2** a la posición OFF.

→ El indicador de la alarma ✦ desaparecerá del visualizador.

SLEEP

Referente a SLEEP
Este radio reloj tiene un dispositivo temporizador incorporado que se llama **SLEEP**, y que consigue que la radio se apague automáticamente después de un periodo de tiempo indicado; esto permite que Vd. pueda tumbarse, escuchar y quedarse dormido.

Ajustar y desconectar SLEEP
1. Asegúrese de que la radio está apagada.
2. Ajuste el temporizador pulsando el botón **SLEEP**. Mantenga el botón pulsado y el temporizador empezará la cuenta atrás desde **59** a **00** minutos.
3. Deje de pulsar el botón cuando alcance el tiempo deseado.
4. Para cancelar el temporizador, pulse SLEEP OFF / **REPEAT ALARM**.

Nota
- El temporizador no altera el funcionamiento de sus ajustes de la alarma.
- ¡Si durante el SLEEP Vd. ha disminuido el volumen y una alarma está ajustada en el modo radio, *asegúrese de que el volumen está ajustado a un nivel suficientemente alto para despertarle el día siguiente!*

MANTENIMIENTO

- Si Vd. no va a utilizar el radio reloj durante un largo periodo de tiempo, desenchufe el cable eléctrico de la toma de la pared. La pila también se debe extraer para evitar fugas de productos químicos que dañarían el aparato.
- Para limpiar huellas dactilares, polvo y suciedad sobre el aparato, utilice un paño limpio y suave o una gamuza chamois. No utilice productos para la limpieza que contengan benceno, disolvente, etc. porque podrían dañar la carcasa.
- No exponga el aparato, las pilas a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo causado por sistemas de calefacción o la luz directa del sol.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Si se produce un fallo, compruebe primero los puntos detallados a continuación antes de llevar el aparato a reparar.
- Si Vd. no puede solucionar el problema siguiendo estas indicaciones, consulte a su distribuidor o servicio técnico.

ADVERTENCIA:
No intente reparar usted mismo el aparato en ningún caso, porque esto anularía la garantía.

PROBLEMA
---*Causa posible*
- Solución

La recepción de MW no es correcta
– *La señal de radio es débil*
- Gire el aparato para conseguir mejor recepción y asegúrese de que la unidad está colocada sobre una superficie adecuada (no metálica).

Se escuchan crujidos y silbidos continuos durante la recepción de MW
---*Interferencias con otros aparatos eléctricos por ejemplo, TVs, ordenadores, lámparas fluorescentes*
- Mueva el radio reloj alejándolo de otros aparatos eléctricos

Se escuchan crujidos intermitentes durante la recepción de FM
-- *La señal es débil*
- Ajuste la antena de cable incorporada

La alarma no funciona
-- *La alarma no está ajustada*
- Ajuste la hora de la alarma y el interruptor de alarma a BUZZER o RADIO

---*El volumen es demasiado bajo para la radio*
- Aumente el volumen

La función SLEEP falla
---*La radio todavía está en la posición ON*
- Desconecte la RADIO

Información medio ambiental
Hemos reducido el embalaje al mínimo y hemos facilitado su separación en dos materiales: cartón y pulpa de madera.
Su aparato se compone de materiales reciclables si los desmonta una empresa especializada. **Le recomendamos que cumpla con la regulación local para deshacerse del material de embalaje, las pilas usadas y el equipo viejo.**

Este producto cumple los requisitos sobre interferencias de radio de la Unión Europea.
Tanto el número del modelo como el número de producción están situados en la base del aparato.

Deutsch

CONTROLS

① **ALARM 1**
- **OFF** ⃠ schaltet den **ALARM 1** aus
- **RADIO** ♫ aktiviert das Radio für die **ALARM 1** Einstellung
- **BUZZER** 🔔 aktiviert den Summer für die **ALARM 1** Einstellung

② **SLEEP** Einstellung/Aktivierung der Timer-Funktion für das Radio
③ **SLEEP OFF/ REPEAT ALARM** schaltet den Timer aus; schaltet den Weckalarm für eine Dauer von 6-7 Minuten ab.
④ **DAILY ALARM RESET** stoppt den aktiven Weckalarm für 24 Stunden
⑤ **ALARM 2**
- **OFF** ⃠ schaltet den **ALARM 2** aus
- **RADIO** ♫ aktiviert das Radio für die **ALARM 2** Einstellung
- **BUZZER** 🔔 aktiviert den Summer für die **ALARM 2** Einstellung

⑥ **Display** zeigt die Uhrzeit und aktivierte Weckalarme an
⑦ **BAND** wählt das **FM- MW**-Wellenband aus
⑧ **TUNING** stellt die Radiostationen ein
⑨ **VOLUME** stellt die Tonstärke ein
⑩ **Zeiteinstellungen:**
- **ALARM 1** Einstellung/Überprüfung von **ALARM 1**
- **ALARM 2** Einstellung/Überprüfung von **ALARM 2**
- **SET TIME** Einstellung der Uhrzeit
- **▲ / ▼** schnell/langsam: Stellt beides, Stunden und Minuten ein

⑪ **RADIO** schaltet das Radio aus/ein (**OFF/ON**)
⑫ **BRIGHTNESS** ändert die Helligkeit des Displays
⑬ **Batterieklappe** eine **9-Volt-Batterie**, Typ 6F22 (nicht mitgeliefert) für die Speichersicherung der Uhr einlegen
⑭ **Netzkabel** für den Netzanschluss und auch als Antenne für den FM-Empfang

NETZSTROMVERSORGUNG

1. Prüfen Sie, ob die auf dem **Typenschild unten am Boden des Gerätes** angegebene Netzspannung mit Ihrer lokalen Netzspannung übereinstimmt.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose. Die Netzstromversorgung ist nun eingeschaltet und die Zahlen auf dem Display beginnen zu blinken. Sie werden die richtige Uhrzeit einstellen müssen.
3. Um das Gerät komplett von der Netzstromversorgung zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose.

Dieses Typenschild befindet sich auf dem Boden des Gerätes.

SPEICHERSICHERUNG DER UHR

Wenn ein Netzausfall eintritt, schaltet das Uhrenradio komplett ab. Wenn die Stromversorgung dann wieder zurückkehrt, beginnt das Display zu blinken und Sie müssen an der Uhr die richtige Uhrzeit wieder einstellen.

Um die Uhrzeit und die Weckalarmzeiten bei einem Netzausfall oder der Trennung der Stromversorgung zu beizubehalten, *legen Sie eine* ***9-Volt-Batterie***, Typ 6F22 (nicht mitgeliefert) in das Batteriefach ein. Diese wirkt als **Speichersicherung** der Uhr. Die Uhrzeit wird jedoch auf dem Uhrendisplay nicht beleuchtet. Bedienung der Weckalarme und des FM/ MW-Radio sind auch ausgeschlossen. Sobald die Stromversorgung zurückkehrt, zeigt das Display die korrekte Zeit an.
1. Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.
2. Legen Sie eine Batterie in das Batteriefach ein.
- Tauschen Sie die Batterie einmal jährlich oder so oft wie erforderlich aus.

Standby-Energieverbrauch 3W

GRUNDFUNKTIONEN

Display-Helligkeit
- Um die Helligkeit der Uhrdisplay-Beleuchtung zu ändern, stellen Sie den **BRIGHTNESS**-Schalter auf **HI** oder **LOW**.

Uhrdisplay
Die Uhrzeit wird im 24-Stunden-System angezeigt.

EINSTELLUNG DER UHR- UND WECKALARMZEITEN

1. Halten Sie **SET TIME / ALARM 1/ ALARM 2** gedrückt.
2. Halten Sie zur Einstellung der Stunden und Minuten gleichzeitig ▲/ ▼ gedrückt.
- ▲ mit dem Finger niedergedrückt, erhöht schnell und kontinuierlich die Zeitanzeige der Minuten und der Stunden. Wenn Sie die Zeiteinstellung in etwa erreicht haben, lassen Sie ▲ frei.
- Drücken von ▼ erlaubt Ihnen eine langsame Zeiteinstellung, Minute um Minute zurück.
3. Geben Sie ▲/ ▼ und **SET TIME / ALARM 1 / ALARM 2** frei, wenn die korrekte Einstellung erreicht wurde.
- Um Ihre Weckalarmzeit zu überprüfen, **ALARM 1 / ALARM 2** drücken.

RADIO

1. Stellen Sie den **RADIO**-Schalter auf **ON**.
2. Wählen Sie mit **BAND** Ihr **FM/MW**-Wellenband aus.
3. Verwenden Sie **TUNING** (auf dem seitlichen Bedienfeld), um Ihre Radiostation zu finden.
4. Stellen Sie die Lautstärke mit dem **VOLUME**-Regler ein.
5. Um das Radio abzuschalten, stellen Sie den **RADIO**-Schalter auf **OFF**.

Zur Verbesserung des Radioempfangs:
- Verwenden Sie für ***FM*** die in das Netzkabel integrierte Antenne. Richten Sie für einen optimalen Empfang das Netzkabel geringfügig aus.
- Für ***MW (AM)*** ist das Gerät mit einer eingebauten Antenne ausgestattet. Richten Sie die AM–Antenne durch Einstellung der Position Ihres Uhrenradios aus.

- Wenn Sie jedoch **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**. nicht nochmals drücken, ertönt der Weckalarm 59 Minuten lang, bevor er sich selbst abschaltet. Ihre Alarmzeiteinstellung startet dann automatische die Funktion **DAILY ALARM RESET,** damit zur gleichen Zeit am nächsten Tag der Alarm ertönt.

Den Alarm komplett abstellen
- Bevor oder während die eingestellte Alarmzeit auslöst, stellen Sie den Schalter **ALARM 1 / ALARM 2** in die **OFF**-Stellung.

→ Die Alarmanzeige ✦ verschwindet vom Display.

SLEEP

Über SLEEP
Das Uhrenradio hat eine **SLEEP** genannte Timerfunktion eingebaut, die ermöglicht, das Radio nach einer angegebenen Zeitdauer automatisch abzuschalten; dies ermöglicht Ihnen, sich zurückzulegen und zuhörend einzuschlafen.

Einstellen und Ausschalten von SLEEP
1. Stellen Sie sicher, dass das Radio ausgeschaltet ist.
2. Stellen Sie durch Drücken der **SLEEP-**Taste Ihren Timer ein. Halten Sie Ihren Finger auf der Taste und das Display beginnt von **59** auf **00** Minuten herunterzuzählen.
3. Geben Sie die Taste frei, sobald die gewünschte Zeit erreicht wurde.
4. Um den Timer abzustellen, drücken Sie **SLEEP OFF/ REPEAT ALARM.**

Hinweis
- Der Timer ändert nicht die Einstellung Ihrer Weckalarmeinstellung.
- Wenn Sie während SLEEP die Lautstärke zurückdrehten und einen Alarm im Radiobetrieb eingestellt haben, stellen Sie sicher, dass Sie die *Lautstärke laut genug eingestellt haben, um Sie am nächsten Tag zu wecken!*

EINSTELLUNG DER ALARMOPTIONEN

ALLGEMEIN
Wenn Sie den Weckalarm verwenden wollen, sollten Sie zuerst die Weckalarmzeit einstellen. Es gibt zwei Weckalarmbetriebsarten zur Auswahl: Summer oder Radio. Das Display zeigt auch an, ob Sie die Alarme eingeschaltet haben und diese Anzeigen leuchten entsprechend neben **ALARM 1** und **ALARM 2** auf dem Display auf.

1. Stellen Sie die Weckalarmzeit für **ALARM 1 / ALARM 2** ein. (Siehe **EINSTELLUNG DER UHR-UND WECKALARMZEITEN.**)
2. Um die Alarmbetriebsart einzustellen, mit der Sie geweckt werden wollen, stellen Sie den betreffenden Schalter **ALARM 1 / ALARM 2** auf **RADIO** ♫ oder **BUZZER** 🔔
- *Wenn Sie den Radioalarm auswählten, Stellen Sie sicher, dass die eingestellte Lautstärke laut genug zum Wecken ist.*
- Die 2 Summer haben eine fixierte Lautstärke, die nicht eingestellt werden kann. Der **BUZZER** bei **ALARM 1** ist ein Niedrigton- während der **BUZZER** bei **ALARM 2** ein Hochton-Summer ist.

Ausschalten des Weckalarms
Es gibt drei Arten, den Alarm abzuschalten. Außer wenn Sie die vollständige Abschaltung des Weckalarms wählten, wird automatisch 59 Minuten nach dem Zeitpunkt, zu dem die Weckalarmzeit zuerst auslöste, die Option **DAILY ALARM RESET** ausgewählt.

RÜCKSTELLUNG DES TÄGLICHEN ALARMS
Wenn Sie den Alarmbetrieb sofort stoppen, aber den Weckalarm am nächsten Tag um die gleiche Zeit wiederholen wollen:
- Drücken Sie **DAILY ALARM RESET** während des Weckalarms.

ALARM WIEDERHOLEN
Dies wiederholt Ihren Weckalarm in 6-7-Minutenintervallen.
- Drücken Sie **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**.
- Drücken Sie nochmals **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**. während dem nächsten Weckalarm, wenn dieser wiederholt werden soll.

WARTUNG

- Wenn Sie vorhaben, das Radio über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen, ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Die Batterie sollte auch entfernt werden, um gegen Chemikalien-Lecks vorzubeugen, die Ihr Gerät beschädigen könnten.
- Zur Reinigung Ihres Gerätes von Fingerabdrücken, Staub und Schmutz verwenden Sie ein weiches feuchtes Tuch oder Fensterleder. Benutzen Sie keine Reinigungsprodukte, die Benzol, Verdünnung etc. enthalten, da diese das Gehäuse beschädigen könnten.
- Gerät, Batterien, nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder übertriebener Wärme, die auf Heizanlagen oder direkte Sonneneinstrahlung zurückzuführen ist, aussetzen.

FEHLERSUCHE

- Wenn eine Störung auftritt, prüfen Sie zuerst die unten aufgeführten Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen..
- Wenn Sie ein Problem durch Befolgung dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein Service-Center.

WARNUNG:
Unter keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, da hierdurch die Garantie ungültig wird.

PROBLEM
-- *Mögliche Ursache*
- Behebung

MW-Sender können nicht richtig empfangen werden
-- *Schwaches Radioempfangsignal*
- Drehen Sie das Gerät für einen besseren Empfang und stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer passenden Oberfläche (nicht metallisch) steht.

Ständiges Knack- und Zischgeräusche während dem MW-Empfang
-- *Störungen von anderen elektrischen Geräten wie z. B. Fernseher, Computer, Leuchtstoffröhren.*
- Entfernen Sie das Radio weg von elektrischen Geräten.

Zwischenzeitliche Knacktöne während dem FM-Empfang
-- *Schwaches Radioempfangsignal*
- Richten Sie die im Netzkabel eingebaute Antenne aus.

Der Weckalarm funktioniert nicht
-- *Der Weckalarm ist nicht eingestellt*
- Stellen Sie die Weckalarmzeit ein und den Weckalarmschalter auf **BUZZER** oder **RADIO**

-- *Lautstärke für das Radio zu leise*
- Lautstärke erhöhen.

SLEEP funktioniert nicht
-- *Radio immer noch auf ON-Stellung*
- Stellen Sie sicher, dass das radio ausgeschaltet ist.

Umwelt-Informationen

Wir haben die Verpackung auf ihr Minimum reduziert und erleichterten damit, diese in zwei Materialien zu trennen: Pappkarton und Papierzellstoff.
Ihr Gerät besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können, wenn es von einer darauf spezialisierten Firma zerlegt wird.
Beachten Sie bitte die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung von Packmaterial, verbrauchten Batterien und alten Geräten.

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.
Die Modellnr. sowie die Herstellungsnr. befinden sich am Boden des Geräts.

Nederlands

BEDIENING

① **ALARM 1**
- **OFF** ⃠ hiermee wordt **ALARM 1** uitgeschakeld
- **RADIO** ♫ hiermee wordt de radio voor **ALARM 1**-instelling geactiveerd
- **BUZZER** 🔔 hiermee wordt de zoemer voor **ALARM 1**-instelling geactiveerd

② **SLEEP** hiermee wordt de timerfunctie voor de radio aangepast/geactiveerd
③ **SLEEP OFF/ REPEAT ALARM** hiermee wordt de timer uitgeschakeld; hiermee wordt de wekker voor een periode van 6-7 minuten uitgeschakeld
④ **DAILY ALARM RESET** hiermee wordt de actieve wekker gedurende 24 uur uitgeschakeld
⑤ **ALARM 2**
- **OFF** ⃠ shiermee wordt **ALARM 2** uitgeschakeld
- **RADIO** ♫ hiermee wordt de radio voor **ALARM 2**-instelling geactiveerd
- **BUZZER** 🔔 hiermee wordt de zoemer voor **ALARM 2** instelling geactiveerd

⑥ **Display** hiermee worden de tijd en actieve wekkers weergegeven
⑦ **BAND** hiermee wordt de **FM-MW** golflengte geselecteerd
⑧ **TUNING** hiermee wordt op een radiostation afgestemd
⑨ **VOLUME** hiermee wordt het geluidsniveau ingesteld
⑩ **Tijdinstelknoppen:**
- **ALARM 1** hiermee wordt **ALARM 1** ingesteld/bekeken
- **ALARM 2** hiermee wordt **ALARM 2** ingesteld /bekeken
- **SET TIME** hiermee wordt de kloktijd ingesteld
- **▲ / ▼** versneld omhoog/ vertraagd omlaag: hiermee worden de uren en minuten ingesteld

⑪ **RADIO** hiermee wordt de radio in/uit(**OFF/ON**) geschakeld
⑫ **BRIGHTNESS** hiermee wordt de helderheid van het display gewijzigd
⑬ **Klepje batterijvak** plaats een **9 volt batterij**, type 6F22 (niet inbegrepen) als reservevoeding voor het klokgeheugen
⑭ **Netsnoer** voor de netvoeding en tevens de antenne voor FM ontvangst.

NETVOEDING

1. Controleer of de netspanning aangegeven op het **typeplaatje aan de onderkant van het toestel** overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
2. Steek de stekker in het stopcontact. De netvoeding is nu gereed en de cijfers op het display gaan knipperen. Stel nu de juiste tijd in.
3. Om toestel geheel van de netvoeding af te sluiten moet u de stekker uit het stopcontact halen.

Het typeplaatje bevindt zich op de onderkant van het toestel.

RESERVEVOEDING KLOKGEHEUGEN

Bij een stroomstoring gaat de klokradio geheel uit. Als de spanning hersteld is, gaat de tijd op het display knipperen en dient de juiste tijd opnieuw te worden ingevoerd.

Voor behoud van klok- en wektijd(en) van het toestel bij een stroomstoring of als de stekker uit het stopcontact werd verwijderd, moet u een **9 volt batterij** van het type 6F22 (niet inbegrepen) in het batterijvak plaatsen: deze fungeert als reservevoeding voor het **klokgeheugen**. De verlichting van het display werkt echter niet tijdens stroomonderbrekingen. Ook de werking van de wekkers en de FM/MW-radio wordt niet ondersteund. Zodra de netspanning hersteld is, wordt op het display de juiste tijd aangegeven.
1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Plaats de batterij in het batterijvak.
- Vervang de batterij éénmaal per jaar, of zo nodig vaker.

Stroomverbruik tijdens stand-by 3W

HOOFDFUNCTIES

Helderheid van het display
- Voor het wijzigen van de helderheid van het klokdisplay: de **BRIGHTNESS**-schakelaar op **HI** of **LOW** zetten. .

Klokdisplay
De tijd wordt weergegeven in 24-uur formaat.

KLOK- EN WEKTIJDEN INSTELLEN

1. Houd **SET TIME / ALARM 1 / ALARM 2** ingedrukt.
2. Houd tegelijkertijd ook ▲/ ▼ ingedrukt om de uren en minuten in te stellen.
- Met een vinger ▲ ingedrukt houden zodat de tijd snel en continu van minuten tot uren oploopt. Laat ▲ los als het tijdstip bijna bereikt is..
- Druk op ▼ om de tijd langzaam minuut voor minuut in te stellen.
3. Laat ▲/ ▼ en **SET TIME / ALARM 1 / ALARM 2** los als de juiste instelling bereikt is.
- Druk op **ALARM 1 / ALARM 2** om de wektijd te controleren.

Wekker uitzetten
Er zijn drie manieren om de wekker uit te zetten. Tenzij u de wekker helemaal wilt annuleren wordt 59 minuten na de tijd dat de wekker voor het eerst klinkt vanzelf **DAILY ALARM RESET** gekozen.

DAGELIJKSE WEKKER-RESET
Als u de wekker meteen wilt uitschakelen maar het de volgende dag op hetzelfde tijdstip weer wilt laten afgaan:
- op **DAILY ALARM RESET** drukken als de wekker klinkt.

REPETEERWEKKER
Hierdoor de repeteert de wekker met tussenpozen van 6-7 minuten.
- Druk op **SLEEP OFF/REPEAT ALARM**.
- Druk de volgende keer als de wekker afgaat opnieuw op **SLEEP OFF/REPEAT ALARM** om de repeteerwekker te activeren.
- Als u echter niet weer op **SLEEP OFF/REPEAT ALARM** drukt, klinkt de wekker 59 minuten lang voordat het automatisch uitschakelt. De wekker komt dan automatisch in de stand **DAILY ALARM RESET** en klinkt de volgende dag weer op hetzelfde tijdstip.

Wekker geheel annuleren
- Voor of tijdens het ingestelde wekker de **ALARM 1 / ALARM 2** -schakelaar op **OFF** zetten.

→ De wekkerindicator ✦ verdwijnt van het display.

SLEEP

Over SLEEP
De klokradio heeft een ingebouwde timer genaamd **SLEEP**, waardoor de radio na een bepaalde tijd automatisch uitschakelt; hierdoor kunt u op uw gemak gaan liggen, luisteren en in slaap dommelen.

SLEEP instellen en uitschakelen
1. Zorg ervoor dat de radio uit staat.
2. Stel de timer in door op de knop **SLEEP** te drukken. Houd een vinger op de knop waardoor op het display wordt afgeteld van **59** tot **00** minuten.

PROBLEEM
-- *Mogelijke oorzaak*
- Remedie

MW-uitzending kan niet goed worden ontvangen
-- *Zwak radiosignaal*
- Draai het toestel om betere ontvangst te verkrijgen en zorg er voor dat het op een geschikte (niet-metalen) ondergrond staat.

Continu krakend en ruisend geluid tijdens MW-ontvangst
-- *Interferentie van andere elektrische apparatuur, bijv. tv's, computers, tl-buizen.*
- Plaats de klokradio uit de buurt van elektrische apparatuur.

Onderbroken krakend geluid tijdens FM-ontvangst
-- *Zwak signaal*
- Verleg de in netsnoer ingebouwde antenne.

De wekker werkt niet
-- *De wekker is niet ingesteld*
- Stel de wektijd in en zet timerschakelaar op **BUZZER** of **RADIO**

-- *Volume te laag voor de radio*
- Verhoog het volume

SLEEP werkt niet
-- *Radio nog in ON-stand*
- Zorg er voor dat de radio uit is

RADIO

1. Zet de **RADIO**-schakelaar op **ON**
2. Kies de **FM/MW**-golflengte met **BAND**.
3. Gebruik **TUNING** (op het zijpaneel) om op het gewenste radiostation af te stemmen.
4. Stel het geluid in met de **VOLUME**-regelknop.
5. Schakel de radio uit door de **RADIO**-schakelaar in stand **OFF** te zetten.

Om de radio-ontvangst te verbeteren:
- Voor ***FM*** de in het netsnoer ingebouwde antenne gebruiken. Verleg het netsnoer enigszins voor de beste ontvangst.
- Voor ***MW (AM)*** is het toestel voorzien van een ingebouwde antenne. Richt de AM-antenne door de stand van de klokradio te wijzigen.

WEKKEROPTIES INSTELLEN

ALGEMEEN
Om de wekker te gebruiken eerst de wektijd instellen. Er is keuze uit twee wekkerstanden: zoemer of radio. Het display geeft ook aan of de wekkerstand(en) aan staan en de respectievelijke indicatoren gaan naast **ALARM 1** en **ALARM 2** branden.

1. Stel de wektijd in voor **ALARM 1 / ALARM 2. (**Zie **KLOK- EN WEKTIJDEN INSTELLEN)**
2. Om de gewenste wekkerstand te kiezen: de schakelaar van **ALARM 1 / ALARM 2** op **RADIO** ♫ of **BUZZER** 🔔 zetten.
- Als de wekkerstand radio geselecteerd is, dient u ervoor te zorgen dat u het volume hard genoeg heeft gezet om er wakker van te worden!
- De 2 zoemers staan op een vast volume ingesteld en kunnen niet worden gewijzigd. De **BUZZER** op **ALARM 1** is een lage zoemtoon en de **BUZZER** op **ALARM 2** is een hoge toon.

3. Laat de knop los zodra de gewenste tijd bereikt is.
4. Druk op **SLEEP OFF/ REPEAT ALARM** om de timer te annuleren.

Opmerkingen:
- De timer heeft verder geen invloed op de werking van de wekkerinstellingen.
- Als u tijdens SLEEP het geluidsvolume zachter hebt gezet en een wekkerstand staat ingesteld op de radiostand, *zorg er dan voor dat het volume luid genoeg is om u de volgende dag wakker te maken!*

ONDERHOUD

- Als u van plan bent de klokradio langere tijd niet te gebruiken, haal dan de stekker uit het stopcontact. Verwijder ook de batterij om chemische lekkage te voorkomen, die het toestel zou kunnen beschadigen.
- Gebruik een schoon vochtig doekje of zeemleer om vingerafdrukken, stof en vuil van het toestel te vegen. Gebruik geen schoonmaakproducten die benzeen, thinner enz. bevatten, omdat deze de behuizing kunnen beschadigen.
- Bescherm het apparaat, de batterijen tegen vocht, regen, zand of extreem hoge temperaturen zoals bij verwarmingsapparatuur of in felle zon.

PROBLEMEN OPLOSSEN

- Bij defecten eerst de volgende lijst doornemen alvorens toestel naar een reparatieservice te brengen.
- Als u het probleem niet aan de hand van deze tips kunt oplossen, raadpleeg dan uw winkelier of reparatieservice.

WAARSCHUWING:
Onder geen enkele voorwaarde proberen toestel zelf te repareren, want hierdoor komt de garantie te vervallen.

Met het oog op het milieu

We hebben de hoeveelheid verpakkings-materiaal zoveel mogelijk beperkt en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in twee materialen te scheiden is: karton en pulp.
Uw toestel bestaat uit materiaal dat gerecycled kan worden door een gespecialiseerd bedrijf. **Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor het wegwerpen van verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oud wit- en bruingoed.**

Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.

Cd

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.
U vindt het model- en productienummer aan de onderkant van het toestel.

Italiano

COMANDI

① **ALARM 1**
- **OFF** ⃠ spegne **ALARM 1**
- **RADIO** ♫ attiva la radio per la regolazione di **ALARM 1**
- **BUZZER** 🔔 attiva il cicalino per la regolazione di **ALARM 1**

② **SLEEP** regola / attiva la funzione di timer per la radio
③ **SLEEP OFF/ REPEAT ALARM** spegne il timer; spegne la sveglia per un periodo di 6-7 minuti
④ **DAILY ALARM RESET** interrompe la sveglia attiva per 24 ore
⑤ **ALARM 2**
- **OFF** ⃠ spegne **ALARM 2**
- **RADIO** ♫ attiva la radio per la regolazione di **ALARM 2**
- **BUZZER** 🔔 attiva il cicalino per la regolazione di **ALARM 2**

⑥ **Visualizzatore** mostra l'ora e attiva le sveglie
⑦ **BAND** seleziona le onde radio **FM-MW**
⑧ **TUNING** sintonizza le stazioni radio
⑨ **VOLUME** regola il livello del suono
⑩ **Comandi per l'impostazione delle ore:**
- **ALARM 1** regola/rivede **ALARM 1**
- **ALARM 2** regola/rivede **ALARM 2**
- **SET TIME** regola l'ora dell'orologio
- **▲ / ▼** veloce in su/ lento in giù: regola sia le ore che i minuti

⑪ **RADIO** accende/spegne la radio (**OFF/ON)**
⑫ **BRIGHTNESS** cambia l'intensità del visualizzatore
⑬ **Porta della batteria** inserire una batteria da **9 volt, tipo 6F22** (non in dotazione) per la memoria di backup dell'orologio
⑭ **Cavo elettrico** per l'alimentazione elettrica e anche antenna per la ricezione FM

ALIMENTAZIONE ELETTRICA DI RETE

1. 1.Controllare che il voltaggio elettrico mostrato sulla **piastra sulla base dell'apparecchio** corrisponda al voltaggio locale.
2. Collegare la spina alla presa di corrente. L'apparecchio è alimentato dalla rete e i numeri sul visualizzatore inizieranno a lampeggiare. Dovete impostare l'ora.
3. Per scollegare l'apparecchio completamente dall'alimentazione, staccare la spina dalla presa.

La piastra è situata sulla base dell'apparecchio.

MEMORIA DI BACKUP DELL'OROLOGIO

Quando manca la corrente, la radio si spegnerà completamente. Quando torna la corrente, la visualizzazione dell'ora lampeggerà e dovrete regolare di nuovo l'ora .

Per conservare l'impostazione dell'ora e della(e) sveglia(e) in caso di mancanza di corrente o in caso l'apparecchio venga staccato dalla presa, inserire una **batteria da 9 volt**, tipo 6F22 (non in dotazione) nel comparto della batteria: funziona come **memoria di backup** dell'orologio. Tuttavia l'ora non sarà illuminata sul visualizzatore. Anche il funzionamento delle sveglie e della radio FM/ MW è escluso. Non appena torna la corrente, il visualizzatore indicherà l'ora corretta.
1. Collegare la spina alla presa.
2. Inserire la batteria nell'apposito comparto.
- Cambiare batteria una volta all'anno, o secondo necessità.

Consumo elettrico in standby 3W

CARATTERISTICHE DI BASE

Luminosità del visualizzatore
- Per cambiare l'intensità dell'illuminazione sul visualizzatore dell'orologio, regolare l'interruttore **BRIGHTNESS** su **HI** o **LOW**.

Visualizzatore dell'orologio
- L'ora è visualizzata con il sistema in 24 ore.

REGOLAZIONE DELL'ORA DELL'OROLOGIO E DELLE SVEGLIE

1. Premere e tenere premuto **SET TIME / ALARM 1/ ALARM 2.**
2. Contemporaneamente premere e tenere premuto ▲/ ▼ per regolare ore e minuti.
- Tenendo premuto ▲ l'orario aumenterà rapidamente e senza interruzione dai minuti alle ore. Quando raggiungete la regolazione approssimativa lasciate andare ▲.
- Premere ▼ vi permetterà di regolare l'orario minuto per minuto.
3. Quando raggiungete l'impostazione desiderata lasciate andare ▲/ ▼ e **SET TIME / ALARM 1/ ALARM 2.**
- Per vedere l'ora della sveglia, premere **ALARM 1/ ALARM 2.**

RADIO

1. Spostate l'interruttore **RADIO** su **ON**.
2. Selezionare la banda radio **FM/MW** usando **BAND**.
3. Usare **TUNING** (sul pannello laterale) per trovare la stazione radio.
4. Regolare il suono con il comando **VOLUME**.
5. Per spegnere la radio, spostare l'interruttore **RADIO** su **OFF**.

Per migliorare la ricezione radio:
- Per ***FM***, usate l'antenna inserita nel cavo elettrico. Spostare leggermente il cavo elettrico per ottenere una ricezione ottimale.
- Per ***MW (AM)***, l'apparecchio è munito di un'antenna interna. Dirigete l'antenna AM regolando la posizione della radio sveglia.

- Se, comunque, non premete più **SLEEP OFF /REPEAT ALARM**, la sveglia rimarrà in funzione per 59 minuti prima di spegnersi automaticamente. La sveglia si reimposterà quindi automaticamente su **DAILY ALARM RESET** per ripartire alla stessa ora il giorno seguente.

Cancellare completamente la sveglia
- Prima che la sveglia entri in funzione o durante il funzionamento, regolate l'interruttore **ALARM 1 / ALARM 2** sulla posizione OFF.

→ L'indicatore di sveglia ✦ scomparirà dal visualizzatore.

SLEEP

Su SLEEP
La radio sveglia ha un timer interno che si chiama **SLEEP**, che fa spegnere la radio automaticamente dopo un periodo di tempo prefissato; questo vi permette di coricarvi, ascoltare e addormentarvi.

Come impostare e spegnere SLEEP
1. Assicuratevi che la radio sia spenta.
2. Impostate il timer premendo il pulsante **SLEEP**. Tenere il dito sul pulsante e il visualizzatore inizierà il conto alla rovescia da **59** a **00** minuti.
3. Lasciate andare il pulsante quando raggiungete l'ora desiderata.
4. Per eliminare il funzionamento del timer, premere **SLEEP OFF/ REPEAT ALARM**.

Nota
- Il timer non cambia le impostazioni della sveglia.
- Se durante SLEEP avete abbassato il volume e la sveglia è impostata sulla radio, *assicuratevi che il volume sia sufficientemente alto da permettervi di svegliarvi la mattina seguente!*

nessuna ragione, perché questo invalida la garanzia.

PROBLEMA
--- *Possibile causa*
- Rimedio

La trasmissione in MW non viene ricevuta in modo corretto
-- *Segnale radio debole*
- Ruotate l'apparecchio per una ricezione migliore e assicuratevi che sia sistemato su una superficie adatta (non-metallica).

Scariche e sibili continui durante la ricezione in MW
-- *Interferenza da altre attrezzature elettriche, es. TV, computer, lampade fluorescenti*
- Allontanare la radio sveglia da apparecchi elettrici

Scariche intermittenti durante la ricezione in FM
-- *Segnale debole*
- Regolare l'antenna dentro il cavo elettrico

La sveglia non funziona
--- *La sveglia non è impostata*
- Regolare l'ora e l'interruttore della sveglia su **BUZZER** o **RADIO**

- *Volume troppo basso per la radio*
- Aumentare il volume

SLEEP non funziona
--- *Radio ancora su posizione ON*
- Assicuratevi che la radio sia spenta

REGOLAZIONE DELLE OPZIONI DI SVEGLIA

GENERALE
Se desiderate usare la sveglia, prima dovete impostare l'ora della stessa. Avete la possibilità di scegliere tra due modalità: cicalino o radio. Il visualizzatore indica anche se gli(l') allarmi(e) sono(è) accesi(o), e questi indicatori si accenderanno rispettivamente vicino a **ALARM 1** e **ALARM 2** sul visualizzatore.

1. Regolazione della sveglia per **ALARM 1/ ALARM 2.** (Vedere **REGOLAZIONE DELL'ORA DELL'OROLOGIO E DELLE SVEGLIE.**)
2. Per scegliere la modalità di sveglia con cui volete svegliarvi, regolate rispettivamente l'interruttore **ALARM 1 / ALARM 2** su **RADIO** ♫ o **BUZZER** 🔔
- *Se avete scelto la sveglia con la radio, assicuratevi di avere regolato il volume abbastanza alto da svegliarvi!*
- Il volume dei 2 cicalini è preimpostato e non può essere cambiato. **BUZZER** su **ALARM 1** è un tono basso mentre **BUZZER** su **ALARM 2** è un tono alto.

Spegnere la sveglia
Ci sono tre modi di spegnere la sveglia. A meno che decidiate di staccarla completamente, la opzione di **DAILY ALARM RESET**, verrà selezionata automaticamente dopo che sono trascorsi 59 minuti da quando la sveglia è partita per la prima volta.

REIMPOSTAZIONE QUOTIDIANA DELLA SVEGLIA
Se volete interrompere immediatamente la modalità di sveglia ma volete che questa riparta alla stessa ora il giorno seguente:
- Premere **DAILY ALARM RESET** mentre la sveglia è in funzione.

SVEGLIA RIPETUTA
Questo farà ripartire la sveglia a intervalli di 6-7 minuti.
- Premere **SLEEP OFF /REPEAT ALARM.**
- Se volete farla ripartire un'altra volta, premere di nuovo **SLEEP OFF /REPEAT ALARM** quando la sveglia riparte.

MANUTENZIONE

- Se non intendete usare la radio per un lungo periodo di tempo, staccate la spina dalla presa di corrente. Dovreste anche togliere la batteria per evitare perdite di sostanze chimiche che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Per togliere impronte, sporco e polvere dall'apparecchio, usare un panno morbido e umido o di camoscio. Non usare prodotti per la pulizia che contengano benzene, solventi, ecc. perché possono danneggiare l'involucro.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.

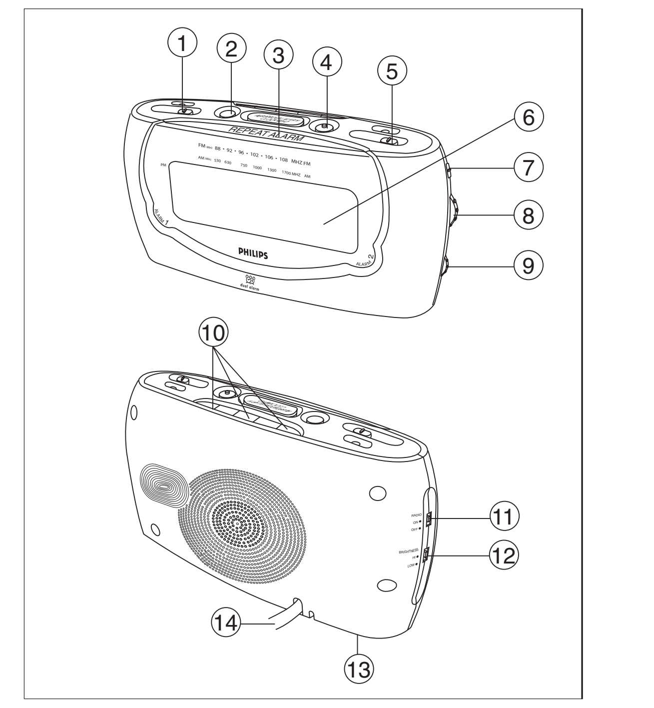
SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Se c'è un malfunzionamento controllare I punti elencati di seguito prima di portare l'apparecchio a riparare.
- Se non riuscite a risolvere un problema seguendo questi consigli, consultate il vostro rivenditore o il centro servizi.

AVVERTENZA:
Non dovete cercare di riparare l'apparecchio da soli per

Informazioni per l'ambiente
Abbiamo ridotto l'imballo al minimo e abbiamo facilitato la sua suddivisione in due materiali: cartone e pasta da carta.
L'apparecchio consiste di materiali che possono essere riciclati se smontati da personale qualificato. **Vogliate osservare la normativa vigente in materia di materiali da imballo, batterie scariche e apparecchiature vecchie.**

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Unione Europea.
Sia il numero del modello e il numero di produzione si trovano sotto l'apparecchio.



Ⓘ Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
Si dichiara che l'apparecchio AJ3320 Philips risponde alle prescizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.
Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

NOTES

NOTES